



Euroopa Liidu  
Nõukogu

Brüssel, 12. märts 2019  
(OR. en)

6756/19

---

Institutsioonidevaheline  
dokument:  
2018/0429 (NLE)

---

TRANS 133  
EU-GNSS 9  
MAR 46  
AVIATION 30  
ESPACE 15  
RELEX 177  
CSC 77  
COREE 5

#### **SEADUSANDLIKUD AKTID JA MUUD DOKUMENDID**

---

Teema: Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahelisele ülemaailmset tsiviilotstarbelist satelliitnavigatsioonisüsteemi (GNSS) käsitlevale koostöölepingule Bulgaaria Vabariigi, Horvaatia Vabariigi ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise arvesse võtmiseks lisatud protokoll

---

ÜHELT POOLT EUROOPA ÜHENDUSE JA SELLE LIIKMESRIIKIDE  
NING TEISELT POOLT KOREA VABARIIGI VAHELISELE  
ÜLEMAAILMSET TSIVIILOTSTARBELIST  
SATELLIITNAVIGATSIOONISÜSTEEMI (GNSS) KÄSITLEVALE  
KOOSTÖÖLEPINGULE  
BULGAARIA VABARIIGI, HORVAATIA VABARIIGI JA RUMEENIA  
EUROOPA LIIDUGA ÜHINEMISE ARVESSE VÕTMISEKS LISATUD  
PROTOKOLL

EUROOPA LIIT

ning

BELGIA KUNINGRIIK,

BULGAARIA VABARIIK,

TŠEHHI VABARIIK,

TAANI KUNINGRIIK,

SAKSAMAA LIITVABARIIK,

EESTI VABARIIK,

IIRIMAA,

KREEKA VABARIIK,

HISPAANIA KUNINGRIIK,

PRANTSUSE VABARIIK,

HORVAATIA VABARIIK,

ITAALIA VABARIIK,

KÜPROSE VABARIIK,

LÄTI VABARIIK,

LEEDU VABARIIK,

LUKSEMBURGI SUURHERTSOGIRIIK,

UNGARI,

MALTA VABARIIK,

MADALMAADE KUNINGRIIK,

AUSTRIA VABARIIK,

POOLA VABARIIK,

PORTUGALI VABARIIK,

RUMEENIA,

SLOVEENIA VABARIIK,

SLOVAKI VABARIIK,

SOOME VABARIIK,

ROOTSI KUNINGRIIK,

SUURBRITANNIA JA PÕHJA-IIRI ÜHENDKUNINGRIIK,

edaspidi „liikmesriigid“,

ühelt poolt ning

KOREA VABARIIK

teiselt poolt,

MEENUTADES ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahelist ülemaailmset tsiviilotstarbelist satelliitnavigatsioonisüsteemi (GNSS) käsitlevat koostöölepingut (edaspidi „leping“), mis allkirjastati 9. septembril 2006 ja mis jõustus 1. juulil 2016, eriti selle artikli 18 lõiget 3,

VÕTTES ARVESSE Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemist Euroopa Liiduga 1. jaanuaril 2007 ning Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga 1. juulil 2013,

SOOVIDES Bulgaaria Vabariigi, Horvaatia Vabariigi ja Rumeenia ühinemist lepinguga,

ARVESTADES, et vastavalt Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemistingimusi ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavaid muudatusi käsitleva akti artikli 6 lõikele 2 ning Horvaatia Vabariigi ühinemistingimusi ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavaid muudatusi käsitleva akti artikli 6 lõikele 2, tuleb nimetatud riikide ühinemiseks sõlmida lepingu protokoll,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

## ARTIKKEL 1

Bulgaaria Vabariik, Horvaatia Vabariik ja Rumeenia on ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahelise ülemaailmset tsiviilotstarbelist satelliitnavigatsioonisüsteemi (GNSS) käsitleva koostöölepingu osalised ning võtavad nagu teisedki liidu liikmesriigid vastu ja teadmiseks lepingu teksti.

## ARTIKKEL 2

Käesolev protokoll on lepingu lahutamatu osa.

## ARTIKKEL 3

Käesolevale protokollile on lisatud lepingu tekst bulgaaria, horvaadi ja rumeenia keeles.

## ARTIKKEL 4

Käesolev protokoll jõustub sellele kuupäevale järgneva kuu esimesel päeval, mil osalised on diplomaatiliste nootidega teatanud lepingu hoiulevõtjale protokollile jõustumiseks vajalike riigisiseste õiguslike menetluste lõpuleviimisest.

SELLE KINNITUSEKS on nimetatud valitsuste täievolilised esindajad käesolevale protokollile alla kirjutanud.

KOOSTATUD [kuupäev] [kuu] kahe tuhande ... aastal ... [koht] kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi, ungari ja korea keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentsed.

EUROOPA LIIDU NIMEL

LIIKMESRIIKIDE NIMEL

KOREA VABARIIGI NIMEL